

# Tostadora serie CT16

Manual de instalación y operación



**Frymaster®**



**CFESA**  
Commercial Food Equipment Service Association

Frymaster, miembro de la Commercial Food Equipment Service Association, recomienda utilizar técnicos certificados por la CFESA.

\* 8196037 \*

Línea directa de servicio las 24 horas  
1-800-551-8633

819-6037  
OCTUBRE 2003

**AVISO**

SI DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA, EL CLIENTE UTILIZA UNA PIEZA PARA ESTE EQUIPO ENODIS APARTE DE UNA PIEZA **INALTERADA NUEVA O REICLADA COMPRADA DIRECTAMENTE A FRYMASTER/DEAN, O ALGUNO DE SUS CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADO, Y/O LA PIEZA QUE USE SE MODIFICA CON RESPECTO A SU CONFIGURACIÓN ORIGINAL, QUEDARÁ NULA ESTA GARANTÍA. ADEMÁS, FRYMASTER/DEAN Y SUS FILIALES NO SERÁN RESPONSABLES DE NINGÚN RECLAMO, PERJUICIO O GASTOS INCURRIDOS POR EL CLIENTE, RESULTANTES DIRECTA O INDIRECTAMENTE, EN SU TOTALIDAD O EN PARTE, DEBIDO A LA INSTALACIÓN DE ALGUNA PIEZA MODIFICADA Y/O UNA PIEZA RECIBIDA DE UN CENTRO DE SERVICIO NO AUTORIZADO.**

**AVISO**

Este aparato está destinado únicamente al uso profesional y debe operarlo solamente el personal capacitado. La instalación, el mantenimiento y las reparaciones debe realizarlos el Centro de Servicio Autorizado Frymaster/Dean Factory Authorized Service Center (FASC) u otro profesional capacitado. La instalación, el mantenimiento o las reparaciones efectuadas por el personal no capacitado pueden anular la garantía del fabricante.

**AVISO**

Este equipo debe instalarse en conformidad con los códigos nacionales y locales correspondientes del país y/o la región donde se instale el aparato.

**AVISO A LOS CLIENTES DE LOS EE.UU.**

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está regido por las dos condiciones siguientes: 1) Este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial, y 2) Este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluida la interferencia que puede ocasionar un funcionamiento indeseable. Si bien este dispositivo es de Clase A verificada, se ha demostrado que cumple con los límites de la Clase B.

**AVISO A LOS CLIENTES DE CANADÁ**

Este aparato digital no supera los límites de las Clases A o B para emisiones de ruido radioeléctrico según lo establece la norma ICES-003 del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Cet appareil numerique n'émet pas de bruits radioelectriques depassant les limites de classe A et B prescrites dans la norme NMB-003 edictee par le Ministre des Communcations du Canada.

**PELIGRO**

La instalación, el ajuste, el mantenimiento o el servicio incorrectos, así como las alteraciones o modificaciones sin autorización pueden causar daños materiales, lesiones o la muerte. Lea detalladamente las instrucciones de instalación, operación y servicio antes de instalar, operar o dar servicio a este equipo.

No opere la Tostadora CT16 a menos que haya sido instalada y verificada apropiadamente.

No opere la Tostadora CT16 a menos que todas las cubiertas y paneles de acceso estén firmemente en su sitio.

No intente reparar ni reemplazar componentes de la Tostadora CT16 a menos que se haya cortado toda alimentación eléctrica a la unidad.

Sea precavido cuando configure, opere o limpie la Tostadora CT16 para evitar el contacto con superficies calientes.

** PELIGRO**

No almacene ni use gasolina ni otros líquidos o vapores inflamables en la cercanía de éste ni de ningún otro aparato.

# TOSTADORA SERIE CT16

## MANUAL DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

### CONTENIDO

---

1. Información de pedido de piezas y servicio.....	1
2. Descripción de operación de la Tostadora CT16.....	2
3. Instalación y configuración.....	2
4. Operación.....	3
5. Vista y ajuste del punto fijo.....	3
6. Ajuste de la compresión de panecillos.....	4
7. Cambio de las correas.....	4
8. Solución de problemas para el operador.....	5
9. Mantenimiento preventivo.....	6

# TOSTADORA SERIE CT16

## MANUAL DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

---

### 1. Información de pedido de piezas y servicio

Los pedidos de piezas pueden realizarse directamente al Centro de servicio autorizado de fábrica Frymaster (FASC) o distribuidor local. Se incluye una lista de los FASC de Frymaster con la unidad al salir de fábrica. Si no tiene acceso a la lista, comuníquese con el Departamento de Servicio de Frymaster al 1-800-551-5633 o al 1-318-865-1711.

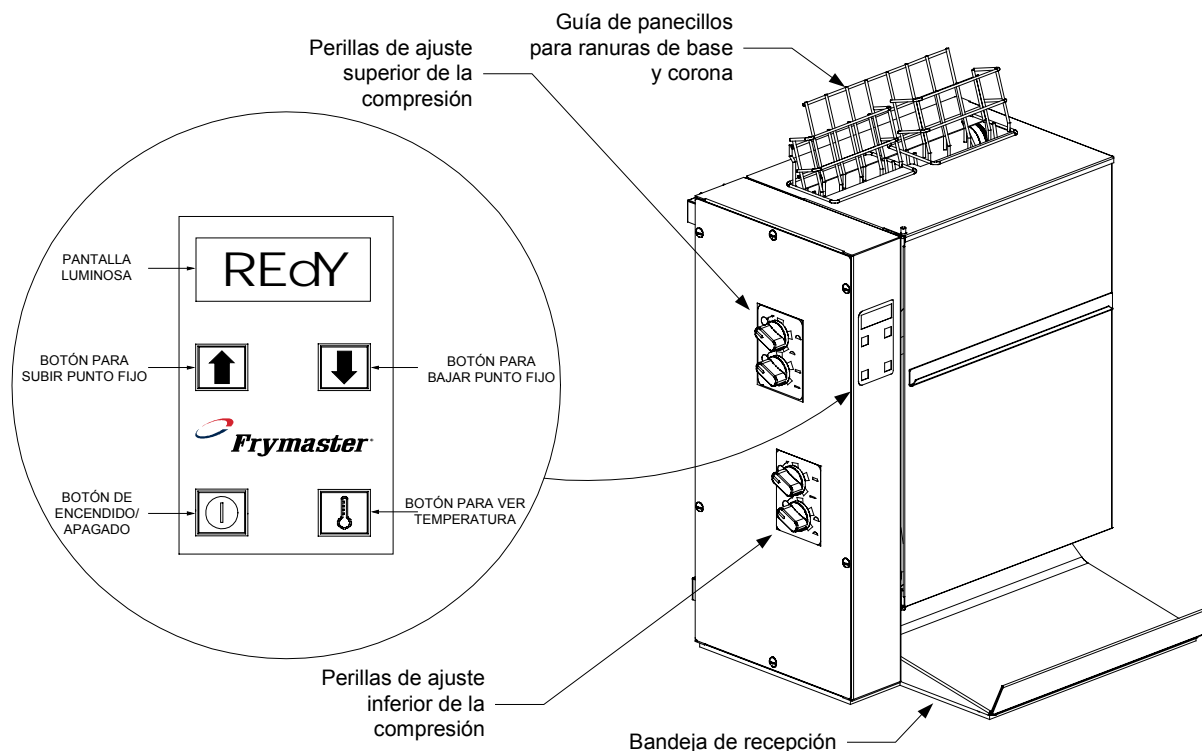
Para acelerar su pedido, se necesita la información siguiente:

Número de modelo \_\_\_\_\_  
Número de serie \_\_\_\_\_  
Voltaje \_\_\_\_\_  
Número de pieza \_\_\_\_\_  
Cantidad necesaria \_\_\_\_\_

Puede obtener servicio dirigiéndose al FASC o distribuidor local. Puede obtener información de servicio llamando al Departamento de Servicio de Frymaster. Se necesitará la información siguiente para poder asistirle rápida y eficazmente.

Número de modelo \_\_\_\_\_  
Número de serie \_\_\_\_\_  
Tipo de problema \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Incluya también cualquier otra información que pueda ser de utilidad para resolver su problema de servicio.



## 2. Descripción de operación de la Tostadora CT16

La Tostadora CT16 está diseñada para producir panecillos frescos, uniformemente tostados según “se necesiten”. La unidad montada sobre el mostrador consiste en un gabinete, una computadora, un elemento calentador y un par de ensamblajes transportadores.

Cuando se enciende la unidad, se energiza un elemento calentador eléctrico (llamado *platina*). La platina se calienta hasta una temperatura programada que se llama *punto fijo*. Al mismo tiempo, se activan ambos ensamblajes transportadores. Cuando se coloca un panecillo en una de las ranuras en la parte superior del gabinete, las correas transportadoras lo avanzan cuidadosamente por la unidad, pasando la parte cortada del pan sobre la platina calentada. El panecillo se tuesta a medida que pasa sobre la platina. Al final del proceso, el panecillo se deposita en una bandeja de recepción.

La computadora permite al operador ajustar el punto fijo para obtener las características de tostado deseadas. Las perillas de ajuste de compresión permiten también al operador ajustar la compresión de las partes superior e inferior (base y corona) del pan a medida que pasan por la tostadora.

## 3. Instalación y configuración

Al recibir el equipo, inspeccione que la tostadora no tenga daños ocultos. Informe inmediatamente de todo daño a la empresa de transportes. Los reclamos deben presentarse dentro de 15 días después de la recepción de la unidad.

### Requisitos eléctricos:

**TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS DEBEN ESTAR CONECTADOS A TIERRA SEGÚN LOS CÓDIGOS LOCALES O, EN AUSENCIA DE CÓDIGOS LOCALES, SEGÚN EL CÓDIGO ELÉCTRICO NACIONAL (ANSI/NFPA NO. 70-1990) O EL CÓDIGO NACIONAL CORRESPONDIENTE DEL PAÍS DONDE SE INSTALA.**

**ESTE APARATO ESTÁ EQUIPADO CON UN ENCHUFE DE CONEXIÓN A TIERRA PARA PROTEGERLO CONTRA EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO Y DEBE ESTAR ENCHUFADO EN UN RECEPTÁCULO CON LA CONEXIÓN A TIERRA CORRESPONDIENTE. ¡NO CORTE, RETIRE NI PASE POR ALTO DE NINGUNA MANERA LA PATA DE CONEXIÓN A TIERRA DE ESTE ENCHUFE!**

- Voltaje: 208 VCA ó 240 VCA dependiendo del modelo pedido
- Frecuencia: 60 Hz (no CE) ó 50 Hz (modelos CE y Australianos)


- Fase: Monofásico
- Servicio: 30 amperios

### Configuración:



La configuración de la tostadora consiste en desempacar la unidad, colocarla sobre una mesa o mostrador de superficie sólida junto a un tomacorriente de CA conectado a tierra del voltaje apropiado, retirar los insertos de cartón del empaque, instalar el alimentador de panecillos en la ranura en la parte superior de la cubierta, y enchufarla. **NOTA:** La cubierta debe estar cerrada para instalar el alimentador de panecillos y debe retirarse el alimentador para abrir la cubierta.

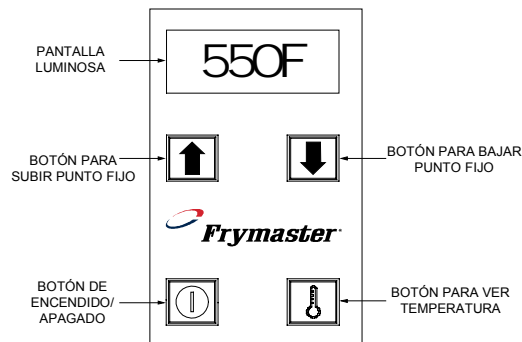
La unidad se envía con un punto fijo programado de 550°F (288°C), la perilla de compresión de corona superior está fija en **4**, la perilla de compresión de corona inferior está fija en **5**, la perilla de compresión de base superior está fija en **D** y la perilla de compresión de base inferior fija está en **E**. El operador puede cambiar estos ajustes para lograr el tostado deseado.


## 4. Operación

1. Presione el botón de ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) . Aparecerá la palabra LOW (BAJO) en la pantalla luminosa de color verde. La unidad tardará 10 minutos en llegar a la temperatura de operación, en dicho momento la pantalla cambiará a REDY( LISTO), indicando que la tostadora está lista para usarse.
2. Ponga los panecillos en las ranuras apropiadas (Base o Corona) uno a la vez, con la parte cortada hacia la parte posterior de la unidad. La unidad tostará los panecillos y los transferirá a la bandeja de recepción.
3. Ajuste el punto fijo y la compresión de panecillos según sea necesario para lograr el tostado deseado.










## 5. Vista y ajuste del punto fijo

**Para ver la temperatura de la platina:** Presione una vez el botón . Aparecerá la temperatura en grados Fahrenheit en la pantalla luminosa de color verde. Para ver el punto fijo actual, presione dos veces el botón . Aparecerá el punto fijo en grados Fahrenheit en la pantalla luminosa de color verde.



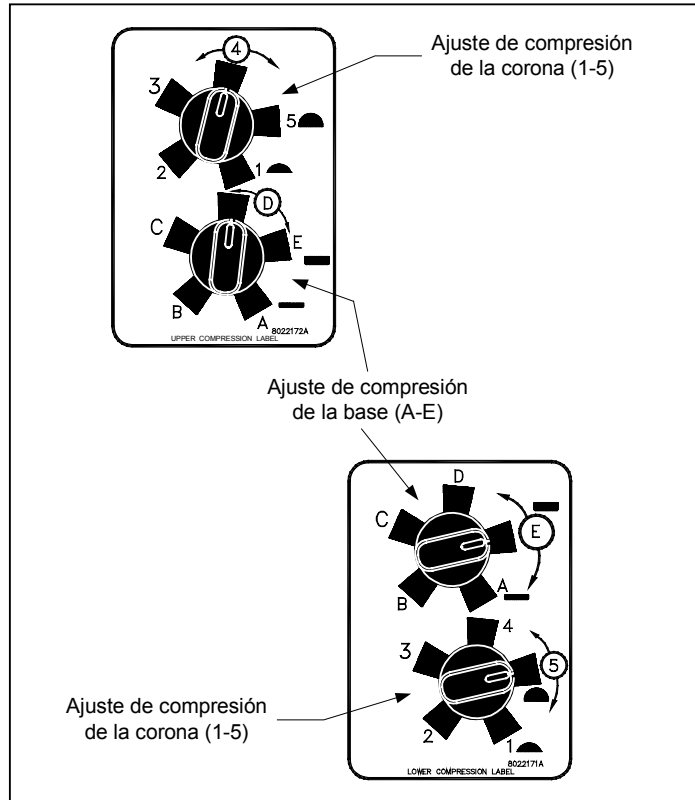
**Para cambiar la pantalla de Fahrenheit a Celsius:** Desenchufe la unidad, luego presione y mantenga así el botón  mientras vuelve a enchufar la unidad.

### Para cambiar el punto fijo:

1. Apague la unidad (presione el botón ). Ingrese al modo de programación del punto fijo presionando los botones , , ,  en este orden. Aparecerá el punto fijo actual en la pantalla luminosa. Para aumentar el punto fijo, presione el botón ; para disminuirlo, presione el botón .
2. Cuando se presente el punto fijo deseado, presione una vez el botón . Presione el botón de ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) . Si la platina está dentro de 20°F (11°C) del punto fijo, la pantalla presenta REDY (LISTO) De lo contrario, la pantalla presentará LOW (BAJO) o HIGH (ALTO) hasta que la platina quede dentro de 20°F (11°C) del punto fijo, en dicho momento la pantalla cambiará a REDY (LISTO).


## 6. Ajuste de la compresión de panecillos

1. Hay dos pares de perillas de ajuste de compresión (un par con números de 1 hasta 5, el otro con letras de A hasta E), según se muestra en la ilustración. Los ajustes de fábrica están en círculos.



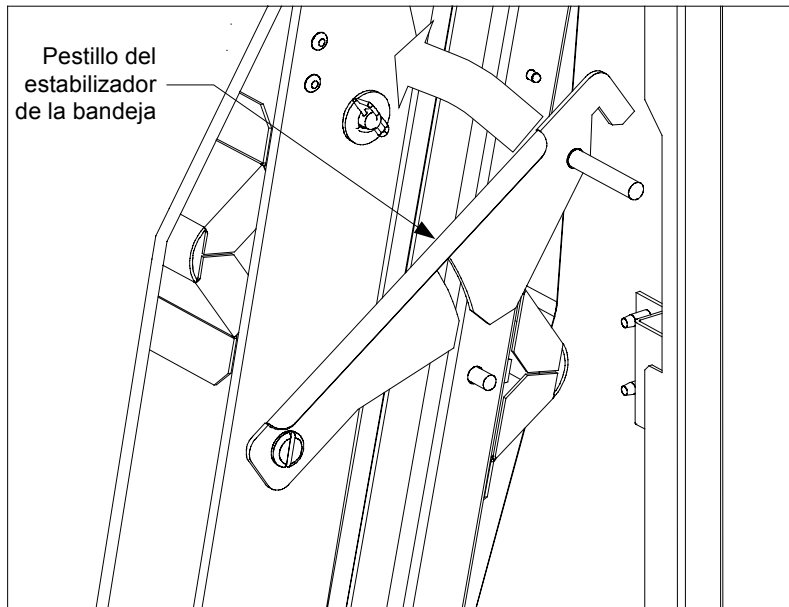
2. Los ajustes A y 1 logran la mayor compresión de panecillos (es decir, el panecillo más delgado después del tostarlo).

## 7. Cambio de las correas

1. Apague la unidad (presione el botón de ON/OFF  (ENCENDIDO/APAGADO) luego desenchufe la unidad. Si la unidad ha estado en operación, permita que se enfríe por al menos 1 ½ horas. **CONSEJO:** Cambie las correas transportadoras en la mañana, antes de encender la tostadora.
2. **Retire el alimentador de panecillos** y luego abra la cubierta.
3. Fije las perillas de compresión de panecillos en la posición **E** y **5**.
4. Presione hacia abajo el rodillo superior y muévalo a la posición retraída (abajo). (**NOTA:** Se debe trabajar cada lado del rodillo)



5. Gire hacia arriba el pestillo del estabilizador de la bandeja para liberarlo.



6. Deslice la correa usada fuera de los rodillos y ponga la correa nueva. Una vez que se haya instalado correctamente el repuesto de la correa transportadora entre los borde levantados de los rodillos, gire el pestillo del estabilizador de la bandeja para trabarlo.

7. Presione en el rodillo superior para liberarlo y permita que se extienda.

8. Cierre la cubierta. Vuelva a colocar las perillas de compresión de panecillos en sus ajustes previos.

## 8. Solución de problemas para el operador

PROBLEMA	CAUSAS PROBABLES	CORRECCIÓN
PRO1 en la pantalla luminosa.	A. Indica falla de la sonda de la platina principal o en los circuitos asociados.	A. Llame al Centro de servicio autorizado.
PRO2 en la pantalla luminosa.	B. Indica falla del resistor de la bandeja de recepción.	B. Llame al Centro de servicio autorizado.
No funcionan las correas de panecillos cuando se presiona el botón de ENCENDIDO/APAGADO	A. La cubierta no está instalada correctamente.	A. Asegúrese de que esté ubicada en forma correcta de manera que quede presionado el interruptor de enclavamiento de la cubierta.
	B. La tostadora no está enchufada.	B. Enchufe la tostadora.
	C. Se disparó el disyuntor del local.	C. Restablezca el disyuntor.
	D. Falló el interruptor de enclavamiento de la cubierta, el límite alto, el motor o el controlador.	D. Llame al Centro de servicio autorizado.
El tostado es constantemente excesivo o insuficiente.	A. Es incorrecto el punto fijo programado y/o es incorrecto el ajuste de la perilla de compresión.	A. Si el tostado es excesivo, baje el punto fijo y/o el ajuste de compresión hasta que se logre el tostado deseado.  Si el tostado es insuficiente, aumente el punto fijo y/o ajuste de compresión hasta que se logre el tostado deseado.



Los panecillos quedan demasiado gruesos o demasiado delgados.	A. Las perillas de compresión están en un ajuste incorrecto para la compresión deseada.	A. Ajuste las perillas de compresión para lograr la compresión deseada. Moviéndolas hacia un ajuste más bajo aumentará la compresión. Moviéndolas hacia un ajuste más alto disminuirá la compresión. Asegúrese de que ambos pares de perillas estén en el mismo ajuste.
Los panecillos no tienen un tostado constante.	A. Deslizamiento de la correa.	A. Apague y limpie la unidad, prestando atención especial a los surcos en los rodillos y el estado de las correas.
	B. La velocidad de la correa es incorrecta, el calentador de la platina o el controlador están defectuosos.	B. Llame al Centro de servicio autorizado.

## 9. Mantenimiento preventivo

La tostadora debe limpiarse todos los días. Retire la cubierta. Retire las correas, lávelas en una mezcla de detergente y agua tibia y séquelas completamente. Use un pincel o brocha de cerdas suaves similar para sacar las migajas de la unidad. También puede usarse una aspiradora pequeña para retirar las migajas de la unidad. Limpie todas las superficies metálicas con un paño humedecido en una mezcla de detergente y agua tibia, limpie nuevamente con un paño humedecido con agua tibia limpia. Si es necesario, use una brocha de cerdas duras para sacar residuos difíciles pegados en los surcos de los rodillos, luego pase un paño.

Además, Frymaster recomienda que un Técnico de servicio autorizado por la fábrica Frymaster inspeccione este aparato por lo menos una vez al año:

- Inspeccione que los cables no tengan señas de roce, dobleces ni conexiones sueltas.
- Revise que todos los componentes mecánicos y electrónicos estén montados en forma segura (es decir, que estén apretados los tornillos, tuercas y pernos).
- Compruebe que los resorte de flotación de los rodillos estén en buen estado (es decir, que los rodillos queden sujetos firmemente en la parte superior de las ranuras en forma de J y que no se deslicen las correas).



**Enodis**<sup>®</sup>  
One Company, Countless Solutions

**Frymaster, L.L.C., 8700 Line Avenue, PO Box 51000, Shreveport, Louisiana EE.UU. 71135-1000**  
**Dirección para entregas: 8700 Line Avenue, Shreveport, Louisiana EE.UU. 71106**

**TEL 1-318-865-1711      FAX (Repuestos) 1-318-219-7140      FAX (Asistencia técnica) 1-318-219-7135**

**IMPRESO EN LOS ESTADOS  
UNIDOS**

**LÍNEA DIRECTA DE SERVICIO  
1-800-551-8633**

**Precio: \$6.00  
819-6037  
OCTUBRE 2003**